

STREND PRO[®]

TMW15

SK

Meteostanica

CZ

Meteostanice

HU

Meteoállomás

EN

Weather station

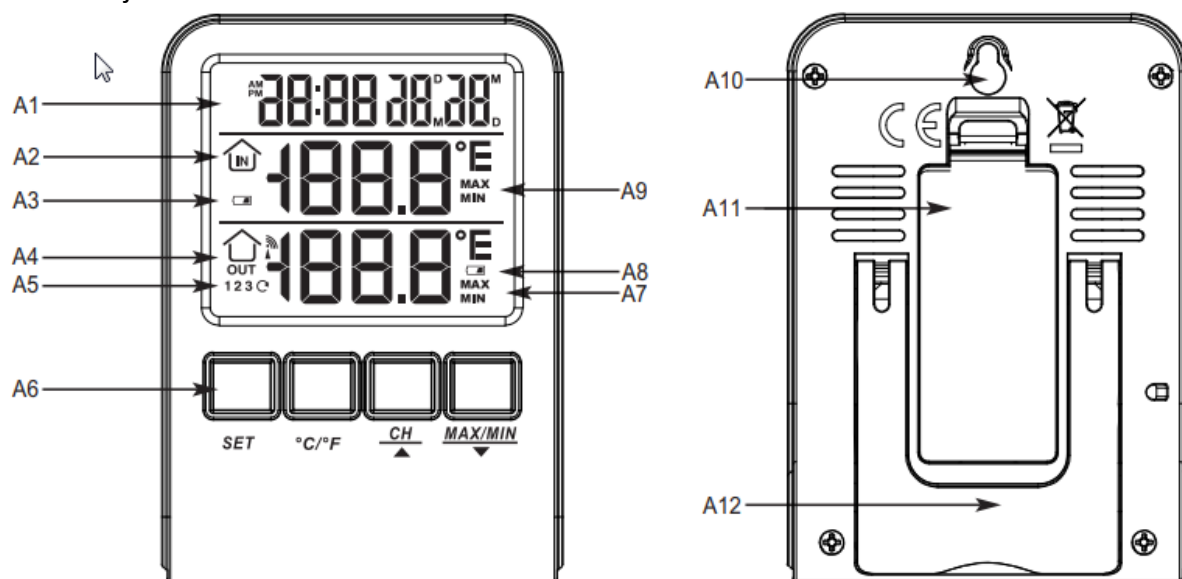


-
- Preklad originálneho návodu na použitie
 - Překlad originálním návodu k použití
 - Az eredeti használati útmutató fordítása
 - Instruction manual
-

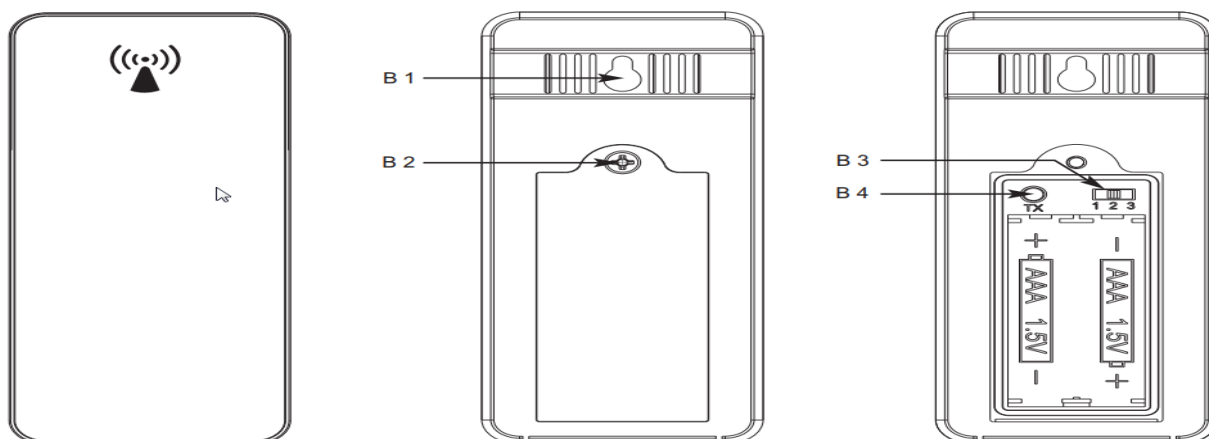
CE

1. ČASTI ZARIADENIA

Obr. 1: Prijímač



Obr. 2: Snímač



A1: Dátum a čas
 A2: Vnútna teplota
 A3: Indikátor slabej batérie (vnútorný snímač)
 A4: Vonkajšia teplota
 A5: Číslo vonkajšieho snímača
 A6: Tlačidlá

A7: Maximálna a minimálna teplota (vonkajšia teplota)
 A8: Indikátor slabej batérie (vonkajší snímač)
 A9: Maximálna a minimálna teplota (vnútorná teplota)
 A10: Otvor na montáž
 A11: Kryt na baterky
 A12: Stojan

B1: Otvor na montáž
 B2: Kryt na baterky

B3: Tlačidlo pre nastavenie kanálu snímača
 B4: Tlačidlo TX pre potvrdenie kanálu

2. POKYNY PRED POUŽITÍM

- Dôkladne si prečítajte návod na použitie. Poskytnuté informácie Vám pomôžu oboznámiť sa so zariadením, naučiť sa používať všetky jeho funkcie a riešiť prípadné poruchy.

- Dodržaním pokynov a postupov v návode predídete poškodeniu zariadenia. Nerešpektovaním pokynov strácate nárok na záruku.
- Výrobca odmieta zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku a nesprávnym odčítaním údajov zo zariadenia.
- Dbajte na bezpečnostné pokyny.
- Návod na použitie si uschovajte pre prípad potreby.

3. OBSAH BALENIA

- Bezdrôtová meteostanica – prijímač
- Vonkajší snímač (CH1)
- Návod na použitie

4. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE A FUNKCIE

- Rozsah vnútorného merania: -10°C +60°C
- Rozsah vonkajšieho merania: -40°C +70°C
- Presnosť merania: +/- 1°C pri rozsahu 0°C až 50°C. Pri iných teplotách je presnosť merania +/- 2°C
- Batéria
 - Prijímač/displej – 2x1,5V AAA batérie (nie sú súčasťou balenia),
 - Snímač – 2x1,5V AAA batérie (nie sú súčasťou balenia)
- Životnosť batérie:
 - Prijímač/displej – 1-1,5 rokov,
 - Snímač – 1,5-2 rokov
- Maximálny dosah vo voľnom priestore: 60 metrov
- Prenosová frekvencia: 433MHZ
- Dĺžka frekvenčného prenosu: CH1 – 50 sekúnd, CH2 – 53 sekúnd, CH3 – 56 sekúnd
- Zobrazenie maximálnej a minimálnej teploty od posledného resetu
- Dátum a čas

5. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Výrobok je určený výhradne na použitie uvedené v návode na použitie.
- Na výrobku nevykonávajte opravy alebo úpravy

⚠Varovanie! Riziko zranenia:

- Batérie a meteostanicu udržiajte mimo dosahu detí
- Batérie nehádzte do ohňa, neskratujte, neotvárajte a opätovne nedobíjajte - hrozí riziko explózie!
- Batérie obsahujú nebezpečné kyseliny. Vybité batérie vymeňte – predídete tak novej škode spôsobenej vytečením kyselín z batérie.
- Nekombinujte spolu staré, nové, a rozdielne typy batérií.
- Pri manipulácii s vytekajúcou batériou majte nasadené ochranné rukavice a okuliare.

⚠Dôležité informácie týkajúce sa ochrany výrobku:

- Výrobok neodkladajte na miestach, kde dochádza k extrémnym teplotám a vibráciám.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou.
- Snímač je odolný voči vode v istom rozsahu, no nie je vodovzdorný - preto je dôležité ho umiestniť na suchom a tmavom mieste.

6. INŠTALÁCIA

Vkladanie batérii do prijímača:

- Prijímač a snímač položte vedľa seba do vzdialenosti 1.5 metra a mimo dosahu zariadení ktoré môžu rušiť signál
- Z displeja prijímača odstráňte ochrannú fóliu.

- Otvorte kryt na batérie. Do priestoru vložte dve nové 1,5V AAA batérie rešpektujúc správnu polaritu. Následne kryt zatvorte.
- Zariadenie vydá zvukový signál a všetky časti displeja sa na chvíľu rozsvietia
- Základné nastavenie:
 - ČAS – 2015-1-1, 0:00;
 - 24-hodinový systém;
 - jednotka teploty: °C;

Vkladanie batérii do snímača:

- Kryt na batérie odskrutkujte.
- Do priestoru na baterky vložte dve nové 1,5v AAA batérie podľa správnej polarity.
- Prepínač frekvencie prepnite do pozície 1.
- Priestor na batérie zavrite a kryt zaskrutkujte.

Príjem signálu vonkajšieho snímača

- Vonkajšie merania sa zobrazujú v prijímači. Na displeji tieto hodnoty blikajú "--.-".
- Na displeji sa objaví číslo kanála, meraná vonkajšia teplota a vlhkosť vzduchu
- Ak funguje prijímanie signálu správne, prijímač ukáže aktuálnu teplotu a vlhkosť vzduchu
- Ak sa za 3 minúty nepodarí prijať signál snímača, na displeji sa objaví symbol „- -„. V takomto prípade skontrolujte batérie snímača a či sa v blízkosti nenachádzajú predmety, ktoré môžu rušiť prenos signálu
- Vyhľadávanie signálu snímača môžete zapnúť manuálne aj neskôr (napr. ak sa snímač stratí alebo po výmene bateriek).
- Podržte tlačidlo CH na prijímači po dobu 3 sekúnd. Na displeji sa objaví symbol „-„
- Stlačte tlačidlo TX nachádzajúci sa v priestore na baterky snímača
- Ak je prenos signálu úspešný, displej vydá zvukový signál.
- Po úspešnej inštalácii snímača kryt na baterky zaskrutkujte.

7. OBSLUHA

- Každá zmena nastavenia bude sprevádzaná pípnutím.
- Nastavovacie rozhranie zariadenia sa automaticky vypne ak dlhšie nedôjde k aktivite
- Stlačte a držte tlačidlo CH/+ alebo tlačidlo MAX/MIN/ v rozhraní nastavenia - pre rýchly výber

Manuálne nastavenie:

- Držte tlačidlo SET po dobu troch sekúnd pre zapnutie rozhrania nastavenia.
- Postupnosť nastavenia je nasledovná:
 - hodina-minúta-rok-mesiac-dátum
 - Výber 12 alebo 24-hodinového režimu zobrazenia
- Stlačte tlačidlo CH/+ alebo MAX/MIN/- pre zvýšenie alebo zníženie hodnoty nastavenia
- Stlačte a držte tlačidlo CH/+ alebo MAX/MIN/- pre rýchly výber
- Hodnotu nastavenia potvrdíte stlačením tlačidla SET alebo neaktivitou po dobu 20 sekúnd

Teplomer:

- Ak je meraná teplota vyššia ako rozsah merania, displej zobrazí „HH.H“. Ak je meraná teplota nižšia ako rozsah merania, displej zobrazí „LL.L“

Funkcia Maximum/minimum


- Stlačením tlačidla MAX/MIN/- dôjde k zobrazeniu hodnoty MAX v štandardnom rozhraní displeja
- Táto hodnota znázorňuje najvyššiu meranú vnútornú a vonkajšiu teplotu od posledného resetu zariadenia.

- Opätovným stlačením tlačidla MAX/MIN/- dôjde k zobrazeniu hodnoty MIN v štandardnom rozhraní displeja
- Táto hodnota znázorňuje najnižšiu meranú vnútornú a vonkajšiu teplotu od posledného resetu zariadenia
- Zariadenie vypne režim MAX/MIN/- ak dôjde k dlhšej neaktivite
- Podržaním tlačidla MAX/MIN/- po dobu troch sekúnd resetujete merania (funguje iba ak displej aktuálne zobrazuje maximálnu alebo minimálnu hodnotu).

Nastavenie jednotky teploty

- V štandardnom rozhraní je možné zmeniť jednotku teploty stlačením tlačidla °C/°F

8. PRIDANIE DODATOČNÝCH SNÍMAČOV

- V prípade, že chcete použiť viaceré vonkajšie snímače je potrebné nastaviť frekvenčný kanál jednotlivého snímačov na rozdielnu hodnotu (1, 2 alebo 3). Frekvenčný kanál nastavíte prepnutím nastavenia v priestore na batérie snímača. Pre zapnutie snímača je potrebné stlačiť tlačidlo CH/+ na prijímači alebo ho reštartovať.
- Hodnoty vonkajšieho merania sa zobrazia na displeji prijímača. Ak sú nainštalované viaceré snímače, stlačením tlačidla CH/+ selektujete medzi meranými hodnotami jednotlivých snímačov
- Používateľ si môže zvoliť cyklické zobrazenie meraných hodnôt všetkých snímačov. Spraví tak stlačením tlačidla CH/+ počas zobrazenia hodnôt snímača frekvenčného kanálu 3. Po stlačení sa na displeji zjaví ikonka cyklického zobrazovania meraných hodnôt, 
- Stlačením tlačidla CH/+ vypnete cyklické zobrazovanie - hodnoty snímača kanálu 1 budú permanentne zobrazené na displeji.
- Nepotrebné snímače je možné vymazať podržaním gombíka CH/+ po dobu troch sekúnd.

9. UMIESTNENIE A PRIPEVNIENIE PRIJÍMAČA A SNÍMAČA

- Prijímač je možné položiť na rovný povrch za pomoci skladacieho stojana alebo pripevniť ho na stenu. Prijímač neumiestňujte v blízkosti rušivých elementov akými sú napríklad monitor počítača, televízia alebo pevné kovové objekty.
- Snímač pripevnite na stenu pomocou otvoru na montáž. Miesto umiestnenia by malo byť suché a tmavé.
- Skontrolujte prenos signálu z vonkajšieho snímača do prijímača (maximálny dosah je 60 metrov vo voľnom priestore). Železobetónové stavby (napr. suterén budov) oslabujú dosah signálu.
- V prípade potreby zmeňte umiestnenie snímača a/alebo prijímača.


10. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA VÝROBKU

- Zariadenie utrite jemnou navlhčenou handričkou. Nepoužívajte riedidlá ani čistiace prostriedky
- Ak zariadenie dlhšie nepoužívate, odpojte ho od elektriny a vyberte batérie.
- Zariadenie uschovajte v suchom prostredí

Výmena batérii:

- Vymeňte batérie vo vonkajšom snímači ak sa na displeji objaví symbol batérie pri vonkajšej teplote
- Vymeňte batérie v prijímači ak sa na displeji objaví symbol batérie pri vnútornej teplote

11. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Prijímač nefunguje	→ Skontrolujte polaritu batérií → Vymeňte batérie
Zlyhanie príjmu signálu vonkajšieho snímača	→ Vonkajší snímač nie je nainštalovaný → Skontrolujte batérie snímača → Reštartujte snímač a prijímač → Snímač manuálne vyhľadajte → Snímač a/alebo prijímač premiestnite → Snímač a prijímač umiestnite bližšie k sebe → Skontrolujte, či nedochádza k rušeniu signálu elektrickým zariadením alebo kovovým objektom
Nesprávne meracie údaje alebo zobrazený symbol batérie 	→ Vymeňte batérie

12. RECYKLÁCIA

- Výrobok bol vyrobený z materiálu a komponentov, ktoré sú recyklovateľné.
- Vybité batérie nevyhadzujte do domáceho odpadu. Vašou povinnosťou spotrebiteľa je ich vrátiť predajcovi alebo do recyklačného strediska.
- Symboly použitých ťažkých kovov: Cd = Kadmium, Hg = Ortuť, Pb = Olovo
- Výrobok je označený v súlade so smernicou Európskej Únie WEEE
- Výrobok nevyhadzujte do domáceho odpadu. Na konci životnosti výrobku ho je majiteľ povinný odnieť do recyklačného strediska.

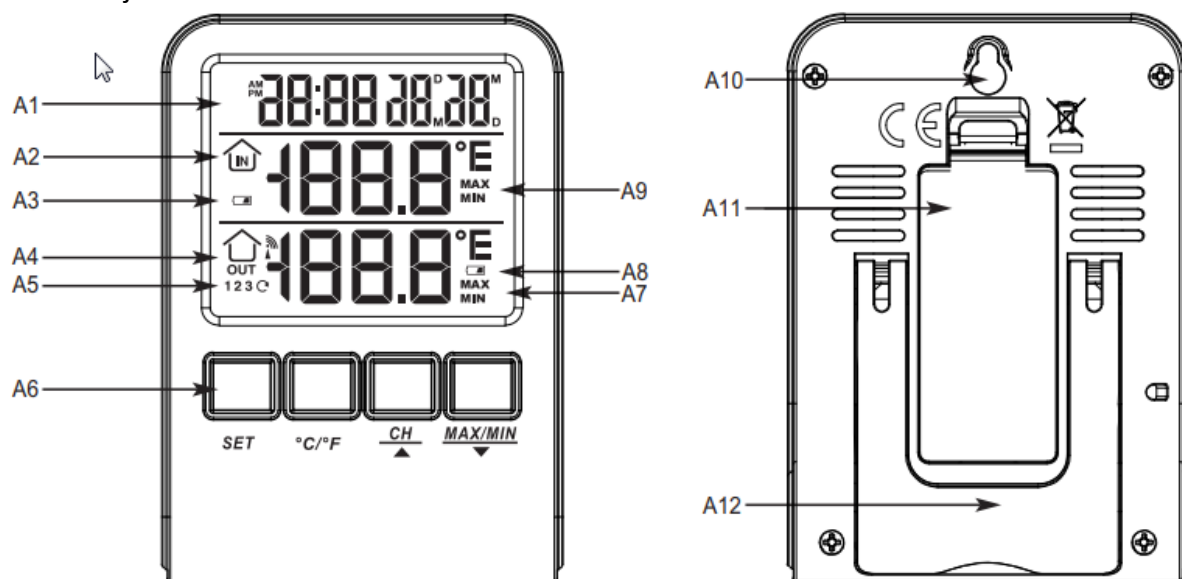


12. PREHLÁSENIE O ZHODE

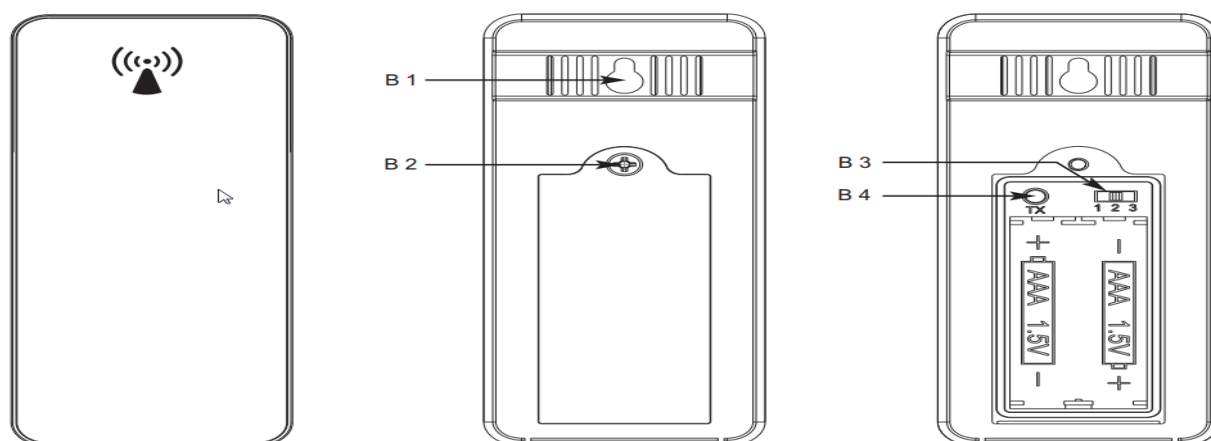
Spoločnosť SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o. týmto prehlasuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a inými relevantnými nariadeniami smerníc EN 61326-1:2013, 2014/30/EU a (EU) 2015/863. Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

1. ČÁSTI ZAŘÍZENÍ

Obr. 1: Přijímač



Obr. 2: Snímač



A1: Datum a čas
 A2: Vnitřní teplota
 A3: Indikátor slabé baterie (vnitřní snímač)
 A4: Venkovní teplota
 A5: Číslo venkovního čidla
 A6: Tlačítka
 A7: Maximální a minimální teplota (venkovní teplota)

A8: Indikátor slabé baterie (vnější čidlo)
 A9 : Maximální a minimální teplota (vnitřní teplota)
 A10: Otvor na montáž
 A11: Kryt na baterky
 A12: Stojan

B1: Otvor na montáž
 B2: Kryt na baterky

B3: Tlačítko pro nastavení kanálu snímače
 B4: Tlačítko TX pro potvrzení kan

2. POKYNY PŘED POUŽITÍM

- Důkladně si přečtěte návod k použití. Poskytnuté informace Vám pomohou seznámit se se zařízením, naučit se používat všechny jeho funkce a řešit případné poruchy.

- Dodržením pokynů a postupů v návodu předejdete poškození výrobku. Nerespektováním pokynů ztrácíte nárok na záruku.
- Výrobce odmítá odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím výrobku a nesprávným odečtením dat ze zařízení.
- Dbejte na bezpečnostní pokyny.
- Návod k použití si uschovejte pro případ potřeby

3. OBSAH BALENÍ

- Bezdrátová meteostanice - přijímač / displej
- Venkovní čidlo (CH1)
- Návod k použití

4. TECHNICKÉ SPECIFIKACE A FUNKCE

- Rozsah vnitřního měření: -10 ° C 60 ° C,
- Rozsah vnějšího měření: -40 ° C 60 ° C, vlhkost vzduchu 1% -99%
- Přesnost měření: +/- 1 ° C při rozsahu 0 ° C až 50 ° C. Při jiných teplotách je přesnost měření / - 2 ° C
- Baterie
 - Přijímač / displej - 2x1,5V AAA baterie (nejsou součástí balení),
 - Snímač - 2x1,5V AAA baterie (nejsou součástí balení)

Životnost baterie:

- Přijímač/displej – 1-1,5 let,
- Snímač – 1,5-2 let
- Maximální dosah ve volném prostoru: 60 metrů
- Přenosová frekvence: 433MHz
- Délka frekvenčního přenosu: CH1 - 50 sekund, CH2 - 53 sekund, CH3 - 56 sekund
- Zobrazení maximální a minimální teploty od posledního resetu
- Datum a čas

5. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Výrobek je určen výhradně pro použití uvedené v návodu k použití.
- Na výrobku neprovádějte opravy nebo úpravy.

⚠Varování! Riziko zranění:

- Baterie a meteostanici udržujte mimo dosah dětí
- Baterie neházejte do ohně, nezkratujte, neotvírejte a znovu nedobíjejte - hrozí riziko exploze!
- Baterie obsahují nebezpečné kyseliny.
- Vybité baterie vyměňte - předejdete tak možné škodě způsobené vytečením kyseliny z baterie.
- Nekombinujte spolu staré, nové, a rozdílné typy baterií.
- Při manipulaci s vytékajícími bateriemi mějte nasazené ochranné rukavice a brýle.

⚠Důležité informace týkající se ochrany výrobku:

- Výrobek neodkládejte na místech, kde dochází k extrémním teplotám a vibracím.
- Chraňte výrobek před vlhkostí.
- Snímač je odolný vůči vodě v jistém rozsahu, ale není vodovzdorný - proto je důležité jej umístit na suchém a tmavém místě.

6. INSTALACE

Vkládání baterií do přijímače:

- Přijímač a snímač položte vedle sebe do vzdálenosti 1.5 metru - mimo dosah zařízení která mohou rušit přenos signálu.
- Z displeje přijímače odstraňte ochrannou fólii.
- Otevřete kryt na baterie.
- Do prostoru vložte dvě nové 1,5V AAA baterie respektování správnou polaritu.

- Následně kryt zavřete.
- Zařízení vydá zvukový signál a všechny části displeje se na chvíli rozsvítí
- Základní nastavení:
 - ČAS – 2016-1-1, 0:00;
 - 24-hodinový režim;
 - Jednotka teploty: °C

Vkládání baterií do snímače

- Kryt na baterie odšroubujte.
- Do prostoru na baterky vložte dvě nové 1,5V AAA baterie podle správné polaridy.
- Přepínač frekvence přepněte do pozice 1.
- Prostor na baterie zavřete a kryt zašroubujte.

Příjem signálu venkovního čidla:

- Vnější měření se zobrazují v přijímači.
- Na displeji tyto hodnoty blikají „—„- Na displeji se objeví číslo kanálu, měřená venkovní teplota a vlhkost vzduchu
- Pokud funguje Přijímání signálu správně, přijímač ukáže aktuální teplotu a vlhkost vzduchu
- Pokud se za 3 minuty nepodaří přijmout signál snímače, na displeji se objeví symbol „- -„.
- V takovém případě zkontrolujte baterie snímače a zda se v blízkosti nenacházejí předměty, které mohou rušit přenos signálu
- Vyhledávání signálu snímače lze zapnout manuálně i později (např. Když se snímač ztratí nebo po výměně baterek).
- Podržte tlačítko CH na přijímači po dobu 3 sekund. Na displeji se objeví symbol „-„
- Stiskněte tlačítko TX nacházející se v prostoru na baterky snímače
- Pokud je přenos signálu úspěšný, displej vydá zvukový signál.
- Po úspěšné instalaci čidla kryt na baterky zašroubujte.

7. OBSLUHA

- Každá změna nastavení bude doprovázena pípnutím.
- Nastavovací rozhraní zařízení se automaticky vypne během neaktivity
- Stiskněte a držte tlačítko CH / nebo tlačítko MAX / MIN / v rozhraní nastavení - pro rychlý výběr

Manuální nastavení:

- Držte tlačítko SET po dobu tří sekund pro zapnutí rozhraní nastavení.
- Posloupnost nastavení je následující:
 - hodina-minuta-rok-měsíc-datun
 - Výběr 12 nebo 24-hodinového režimu zobrazení
- Stiskněte tlačítko CH / nebo MAX / MIN / - pro zvýšení nebo snížení hodnoty nastavení
- Stiskněte a držte tlačítko CH / nebo MAX / MIN / - pro rychlý výběr
- Hodnotu nastavení potvrďte stisknutím tlačítka SET nebo aktivně po dobu 20 sekund

Teploměr:

- Pokud je měřená teplota vyšší než rozsah měření, displej zobrazí „HH.H“.
- Pokud je měřená teplota nižší než rozsah měření, displej zobrazí LL.Lzobrazí „LL.L“

Funkce Maximum/minimum


- Stisknutím tlačítka MAX / MIN / - dojde k zobrazení hodnoty MAX ve standardním rozhraní displeje
- Tato hodnota znázorňuje nejvyšší měřenou vnitřní a venkovní teplotu od posledního resetu zařízení.
- Opětovným stisknutím tlačítka MAX / MIN / - dojde k zobrazení hodnoty MIN ve standardním rozhraní displeje
- Tato hodnota znázorňuje nejnižší měřenou vnitřní a venkovní teplotu od posledního resetu zařízení

- Zařízení vypne režim MAX / MIN / - pokud dojde k delší neaktivitě
- Podržení tlačítka MAX / MIN / - po dobu tří sekund resetujete měření (funguje pouze pokud displej aktuální zobrazuje maximální nebo minimální hodnotu).

Nastavení jednotky teploty

- Ve standardním rozhraní je možné změnit jednotku teploty stisknutím tlačítka ° C / ° F

8. PŘIDÁNÍ DODATEČNÝCH SNÍMAČŮ

- V případě, že chcete použít více externích snímačů, je třeba nastavit frekvenční kanál konkrétního snímače na rozdílnou hodnotu (1, 2 nebo 3). Frekvenční kanál nastavíte přepnutím tlačítka v prostoru pro baterie snímače. Pro zapnutí snímače je třeba stisknout tlačítka CH na přijímači nebo jej restartovat.
- Hodnoty vnějšího měření se zobrazí na displeji přijímače. Pokud je nainstalováno více snímačů, stisknutím tlačítka CH selektovat mezi měřenými hodnotami jednotlivých snímačů
- Uživatel si může zvolit cyklické zobrazení měřených hodnot všech snímačů. Udělá tak stisknutím tlačítka CH během zobrazení hodnot snímače frekvenčního kanálu 3. Po stisknutí se na displeji objeví ikonka cyklického zobrazování měřených hodnot 
- Stisknutím tlačítka CH vypnete cyklické zobrazování - hodnoty čidla kanálu 1 budou permanentně zobrazené na displeji.
- Nepotřebné snímače lze vymazat podržením knoflíku CH po dobu tří sekund.

9. UMÍSTĚNÍ A PŘIPEVNĚNÍ PŘIJÍMAČE A SNÍMAČE

- Přijímač položte na rovný povrch za pomoci stojanu nebo jej připevněte na stěnu. Přijímač neumísťujte v blízkosti rušivých elementů, jakými jsou například monitor počítače, televize nebo pevné kovové objekty.
- Snímač připevněte na zeď pomocí otvoru na montáž. Místo umístění by mělo být suché a tmavé.
- Zkontrolujte přenos signálu venkovního čidla do přijímače (maximální dosah je 60 metrů ve volném prostoru). Železobetonové stavby (např. Suterén budov) oslabují dosah signálu.
- V případě potřeby změňte umístění čidla a / nebo přijímače.


10. PÉČE A ÚDRŽBA VÝROBKU

- Zařízení otírejte jemnou navlhčenou utěrkou - nepoužívejte ředidla ani čisticí prostředky
- Pokud výrobek déle nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě a vyjměte baterie.
- Zařízení uschovejte v suchém prostředí

Výměna baterií:

- Vyměňte baterie ve venkovním čidle pokud se na displeji objeví symbol baterie při venkovní teplotě
- Vyměňte baterie v přijímači pokud se na displeji objeví symbol baterie při vnitřní teplotě

11. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Řešení
Přijímač nefunguje	→ Zkontrolujte polaritu baterií → Vyměňte baterie
Selhání příjmu signálu venkovního čidla	→ Venkovní čidlo není nainstalován → Zkontrolujte baterie čidla → Restartujte snímač a přijímač → Snímač manuálně vyhledejte → Snímače / nebo přijímač přemístěte → Snímač a přijímač umístěte blíže k sobě → Zkontrolujte, zda nedochází k rušení signálu elektrickým zařízením nebo kovovým objektem
Nesprávné měřicí údaje nebo zobrazen symbol baterie 	→ Vyměňte baterie

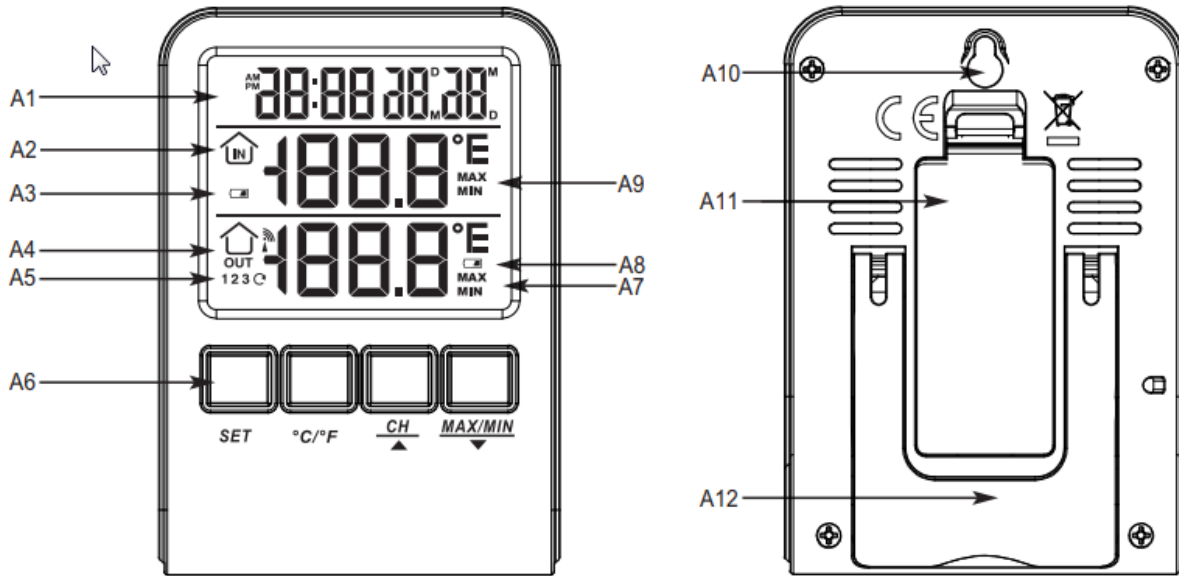
12. RECYKLACE

- Výrobek byl vyroben z materiálu a komponentů, které jsou recyklovatelné.
- Vybité baterie nevyhazujte do domácího odpadu. Vaší povinností spotřebitele je jejich vrátit prodejci nebo recyklační skládce.
- Symboly použitých těžkých kovů: Cd = Kadmium, Hg = Rtuť, Pb = Olovo
- Výrobek je označen v souladu se směrnicí Evropské unie WEEE
- Výrobek nevyhazujte do domácího odpadu. Na konci životnosti výrobku ho je majitel povinen odnést do recyklačního střediska.

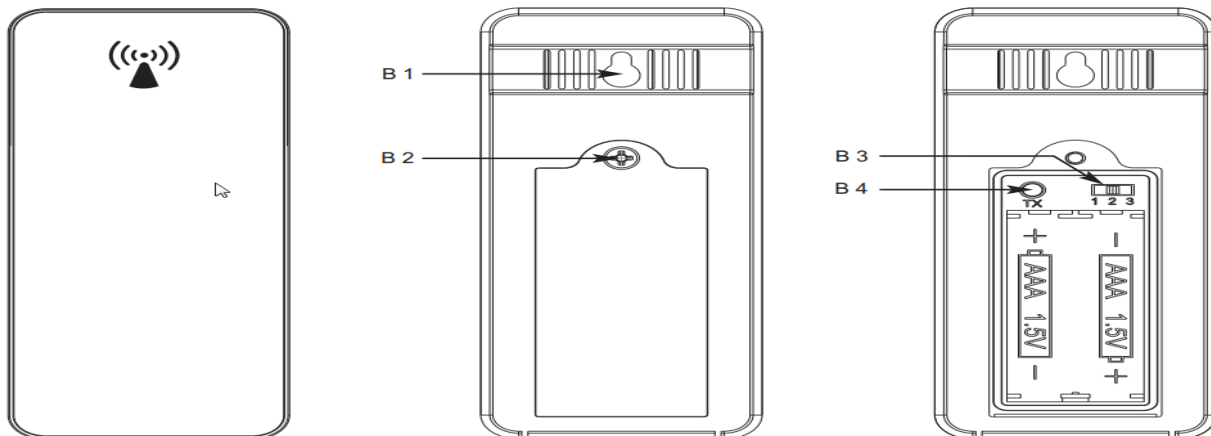


1. A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Kép: Vevő



2. Kép: Érzékelő



A1: Dátum és idő
 A2: Belső hőmérséklet
 A3: Alacsony elemjelző (belső érzékelő)
 A4: Külső hőmérséklet
 A5: Külső érzékelő száma
 A6: Gombok
 A7: Maximális és minimális hőmérséklet (külső hőmérséklet)

B1: Szerelő lyuk
 B2: Elemek fedele

A8: Alacsony elemjelző (külső érzékelő)
 A9: Maximális és minimális hőmérséklet (belső hőmérséklet)
 A10: Szerelő lyuk
 A11: Elemek fedele
 A12: Állvány

B3: Szenzorcsatorna beállítási gomb
 B4: TX gomb a csatorna megerősítéséhez

2. HASZNÁLAT ELŐTT ELŐKÉSZÜLETI UTASÍTÁSOK

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. A megadott információk segítenek megismerni az eszközt, megtanulni használni minden funkcióját, és elhárítani a hibákat.

- Kövesse az útmutatóban leírt utasításokat és eljárásokat, hogy megakadályozza a készülék károsodását. Az utasítások be nem tartása érvényteleníti a jótállást.
- A gyártó nem vállal felelősséget a termék helytelen használatából eredő károkért és az adatok nem megfelelő olvasásáért.
- Tartsa be a biztonsági utasításokat.
- Tartsa meg ezt a használati utasítást a szükség esetére.



3. A CSOMAG TARTALMA

- Vezeték nélküli meteorológiai állomás - vevő
- Külső érzékelő (CH1)
- Használati utasítás

4. MŰSZAKI ADATOK ÉS FUNKCIÓK

- Belső mérési tartomány: -10 °C + 60 °C
- Külső mérési tartomány: -40 °C + 70 °C
- Mérési pontosság: +/- 1°C a 0°C és 50°C tartományban. Más hőmérsékleteken a pontosság +/- 2°C
- • Az elemek
 - Vevő/Kijelző - 2x1,5V AAA elemek (nem tartozék),
 - Érzékelő - 2x1,5V AAA elemek (nem tartozék)
- Az elemek élettartalma:
 - Vevő/kijelző – 1-1,5 év,
 - Érzékelő – 1,5-2 év
- Maximális hatótávolság szabad térben: 60 méter
- Átviteli frekvencia: 433MHZ
- Frekvenciaátvitel: CH1 - 50 másodperc, CH2 - 53 másodperc, CH3 - 56 másodperc
- Az utolsó visszaállítás óta a maximális és a minimális hőmérséklet kijelzése
- Dátum és idő

5. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A terméket kizárólag a használati utasítás szerint lehet használni.
- Ne végezzen javításokat vagy változtatásokat a terméken.
-  **Figyelem! Sérülésveszély:**
- Tartsa távol az elemeket és a meteorológiai állomást a gyermekektől
- Ne tegye az elemeket a tűzbe, ne nyissa fel vagy ne töltsse újra - robbanásveszély!
- Az elemek veszélyes savakat tartalmaznak. Cserélje ki a hibás elemeket hogy elkerülje az elemekből származó savas szivárgás által okozott esetleges károkat.
- Ne keverje össze a régi, az új és a különböző típusú elemeket.
- A szivárgóelemek kezelésénél védőkesztyűt és szemüveget kell használni.
-  **Fontos termékbiztonsági információk:**
- Ne tárolja a terméket olyan helyeken, ahol szélsőséges hőmérséklet és rezgések fordulnak elő.
- • Védje a terméket a nedvességtől.
- • Az érzékelő bizonyos mértékig vízálló, de nem teljesen vízálló - ezért fontos, hogy száraz és sötét helyen helyezze el.

6. TELEPÍTÉS

Az elemek behelyezése a vevőbe:

- Helyezze a vevőt és az érzékelőt egymás mellé 1,5 méterre olyan eszközökről, amelyek zavarják az érzékelő és a vevő közötti jelátvitelt.
- Vegye le a védőfóliát a vevő kijelzőről.

- Nyissa ki az akkumulátorfedelelet. Helyezzen be két új, 1,5V-os AAA elemet, figyelembe véve a helyes polaritást. Ezután zárja le a fedelet.
- A készülék hangjelzést ad, és a kijelző minden része egy pillanatra világít
- Alapbeállítás:
- IDŐ – 2015-1-1, 0:00;
 - 24 órás rendszer;
 - hőmérsékleti egység: °C;

Az akkumulátor behelyezése az érzékelőbe:

- Csavarja le az akkumulátorfedelelet.
- Helyezzen be két új, 1,5V AAA elemet az elemtartóba megfelelő polaritással.
- Kapcsolja a frekvenciaváltót az 1. pozícióba.
- Csukja be az elemtartót és csavarja be a fedelet.

A jel bevétele a külső érzékelőtől

- Külső mérések jelennek meg a vevőkészüléken. A kijelzőn ezek az értékek villognak "--.-"
- A kijelzőn megjelenik a csatorna száma, a külső hőmérséklet és a páratartalom mérése
- Ha a jelvétele helyes, a vevőegység megmutatja az aktuális hőmérsékletet és a páratartalmat
- Ha az érzékelő jelét 3 percen belül nem fogadja, akkor a kijelzőn megjelenik a "- -" szimbólum. Ebben az esetben ellenőrizze az érzékelő elemeit és az olyan objektumok közelségét, amelyek zavarhatják a jelátvitelt
- A szkener jelét manuálisan újra bekapcsolhatja (pld. ha az érzékelő elveszett vagy az elemek cseréje után).
- Tartsa 3 másodpercig a rádióerősítőn a CH gombot. A kijelzőn megjelenik a "-"
- Nyomja meg az érzékelőegység rekeszében lévő TX gombot
- Ha a jelátvitel sikeres, a kijelző megszólal egy hangjelzés.
- Az érzékelő beszerelése után csavarja be az elemfedelelet biztonságosan.

7. ÜZEMELTETÉS

- Minden beállítást megváltozásakor megszólal egy hangjelzés.
- Az eszköz beállítási felülete automatikusan leáll, ha hosszabb ideig nem működik
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a CH / + vagy a MAX / MIN / gombot a beállítási felületen - gyorsan kiválaszthatja

Kézi beállítás:

- Tartsa lenyomva a SET gombot három másodpercig a beállítási felület bekapcsolásához.
- A beállítási sorrend a következő:
 - óra-perc-év-hónap-dátum
 - Válassza a 12 vagy 24 órás megjelenítési módot
- Nyomja meg a CH/+ vagy a MAX/MIN gombot a beállítási érték növeléséhez vagy csökkentéséhez
- Nyomja le és tartsa lenyomva a CH/+ vagy a MAX/MIN gombot a gyors kiválasztáshoz
- A beállítási értéket a SET vagy az inaktív gomb megnyomásával 20 másodpercig hagyja jóvá

A hőmérő:

- Ha a mért hőmérséklet magasabb a mérési tartománynál, a kijelzőn a "HH.H" felirat jelenik meg. Ha a mért hőmérséklet a mérési tartomány alatt van, a kijelzőn az "LL.L"

Maximum/minimum funkció


- Nyomja meg a MAX / MIN gombot, hogy megjelenítse a MAX értéket a standard kijelző felületen
- Ez az érték mutatja a legmagasabb mért belső és külső hőmérsékletet a készülék utolsó visszaállítása óta.

- A MAX / MIN gomb újbóli megnyomására a MIN érték jelenik meg a standard kijelző felületen
- Ez az érték mutatja a legalacsonyabb mért belső és külső hőmérsékletet a készülék utolsó visszaállítása óta
- A készülék MAX / MIN kikapcsol, ha hosszabb ideig inaktívvá válik
- A MAX / MIN gomb három másodpercig történő tartása visszaállítja a méréseket (csak akkor működik, ha a kijelző jelenleg maximális vagy minimális értéket mutat).

A hőmérsékletmérő egység beállítása:

- A szabványos interfészen belül a felhasználó a hőmérsékletmérő egységet ° C vagy ° F-ra változtathatja a +/-°C/°F gombbal.

8. TOVÁBBI ÉRZÉKELŐK KIEGÉSZÍTÉSE

- Ha több külső érzékelőt szeretne használni, akkor egy adott érzékelő frekvenciacsatornáját egy másik értékre (1, 2 vagy 3) kell beállítani. A frekvenciacsatorna beállításához nyomja meg a gombot az érzékelő elemtartójában. Az érzékelő bekapcsolásához nyomja meg a vevőkészüléken lévő CH gombot, vagy indítsa újra.
- Külső mérési értékek jelennek meg a vevő kijelzőjén. Ha több érzékelő van telepítve, nyomja meg a CH/+ gombot az egyes érzékelők mért értékeinek kiválasztásához.
- A felhasználó kiválaszthatja az összes érzékelő mért értékeinek ciklikus megjelenítését. A CH gomb megnyomásával vezérelheti a 3. frekvenciacsatorna-érzékelő értékeit. Ha megnyomja, a kijelzőn megjelenik a mért értékek ciklikus megjelenítése 
- Nyomja meg a CH/+ gombot a ciklikus kijelző kikapcsolásához - az 1. csatorna érzékelői értékei állandóan megjelenik a kijelzőn.
- A felesleges érzékelőket a CH/+ gomb három másodperces lenyomásával törölheti.

9. AZ ÉRZÉKELŐ ÉS A VEVŐ ELHELYEZÉSE

- Helyezze a vevőt sík felületre az állvánnyal, vagy csatlakoztassa a falhoz. Ne tegye a vevőkészüléket olyan zavaró elemek közé, mint például számítógépes monitor, tévékészülék vagy szilárd fém tárgyak.
- Csatlakoztassa az érzékelőt az érzékelő hátulján található lyukon keresztül. Az elhelyezésnek száraznak és sötétnek kell lennie.
- Ellenőrizze a külső érzékelő jelét a vevőkészüléken (maximális hatótávolság 60 méter nyitott állapotban). A vasbeton szerkezetek (pld. alagsori épületek) gyengítik a jelek elérését.
- Szükség esetén változtassa meg az érzékelő és/vagy a vevőegység helyét.

10. A METEOROLÓGIAI ÁLLOMÁS GONDOZÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

- A gépet puha, nedves rongyal törölje át - ne használjon hígítót vagy mosószert
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozóból és távolítsa el az elemeket.
- Tartsa a készüléket száraz helyen

A elemek cserélése:

- Ha az elemek szimbóluma megjelenik a kijelzőn, cserélni kell őket
- **Megjegyzés:** Az akkumulátor cseréje után vissza kell állítani az érzékelőcsatornát. A legegyszerűbb az érzékelő és a vevőegység elemei egyidejű cseréje.

11. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Probléma

A vevő nem működik

Megoldás

- Ellenőrizze az elemek polaritását
- Cserélje ki a elemeket

A külső érzékelő jel hibája

- A külső érzékelő nincs telepítve
- Ellenőrizze az érzékelő elemeit
- Indítsa újra az érzékelőt és a vevőt
- Manuálisan keresse meg a érzékelőt
- A érzékelőt és/vagy a vevőt tegye máshova
- Helyezze a érzékelőt és a vevőt közelebb
- Ellenőrizze, hogy nincs-e interferencia az elektromos berendezésekkel vagy fém tárgyakkal

Helytelen mérési adatok vagy elem szimbólum



- Cserélje ki az elemeket

12. ÚJRAHASZNOSÍTÁS

- A termék újrahasznosítható anyagokból és alkatrészekből készült.
- Ne tegye az elhasznált elemeket a háztartási hulladékba. Az Ön kötelessége, hogy visszaadja őket egy kiskereskedőnek vagy újrahasznosítható hulladéklerakónak.
- A nehézfémek használt jelölése: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom
- A termék címkézése az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv szerint történik
- Ne dobja a terméket háztartási hulladékba. A termék életciklusa végén a tulajdonosnak át kell adnia az újrahasznosító központba.



1. Description of parts

Fig. 1: Receiver

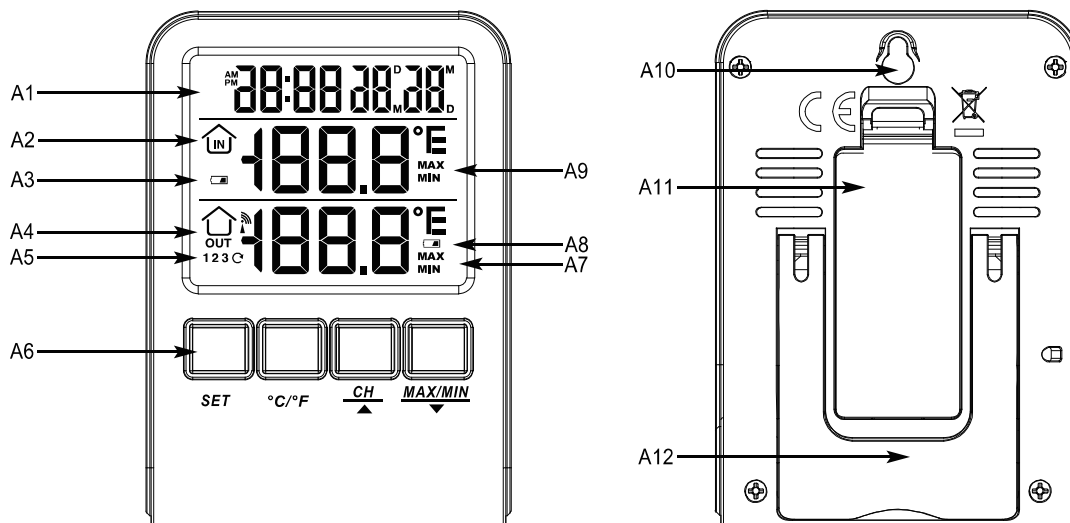


Fig. 2: Transmitter

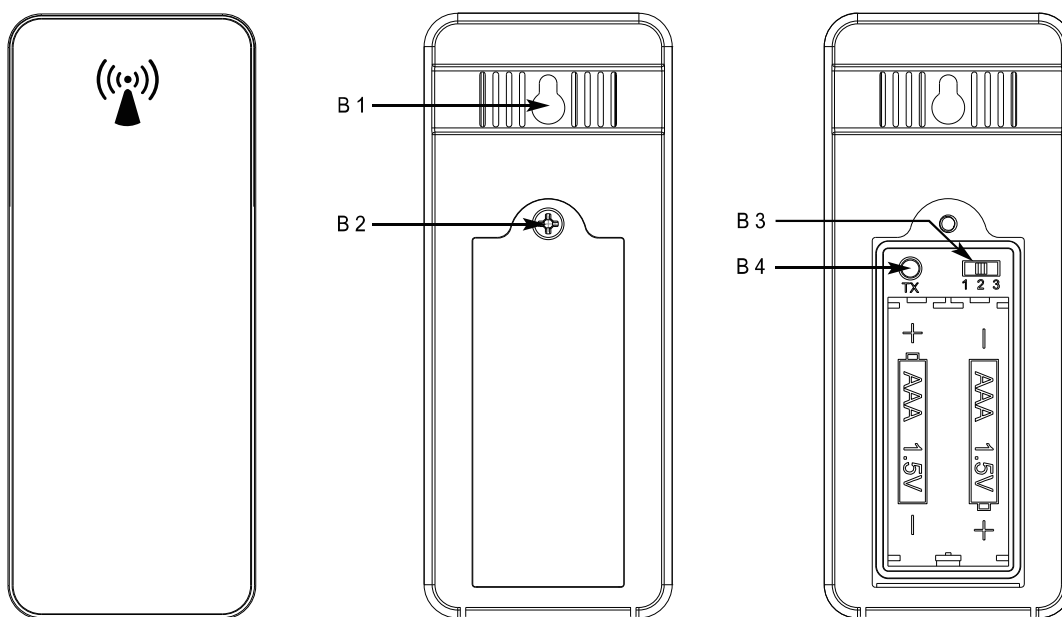


Fig. 1

- | | |
|-----------------------------------|--|
| A1: Time/date | A7: Outdoor maximum and minimum symbol |
| A2: Indoor temperature | A8: Outdoor low power symbol |
| A3: Indoor low power symbol | A9: Indoor maximum and minimum symbol |
| A4: OUTdoor temperature/RF symbol | A10: Wall mounting hole |
| A5: Channel number | A11: Battery cover |
| A6: Buttons | A12: Support |

Fig. 2

- | | |
|-----------------------------------|--|
| B1: Wall mounting hole | B3: Switch 1-2-3 for channel selection |
| B2: Battery compartment (screwed) | B4: TX button |

2. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully. This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it and to get advice in the event of a malfunction.

- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

3. Scope of delivery

- Wireless weather station (Receiver)
- Outdoor transmitter (CH1)
- Instruction manual

4. Specifications

- Measuring range indoors: Temperature $-10^{\circ}\text{C}\sim+60^{\circ}\text{C}$ ($14^{\circ}\text{F}\sim140^{\circ}\text{F}$);
- Measuring range outdoors: Temperature $-40^{\circ}\text{C}\sim+70^{\circ}\text{C}$ ($-40^{\circ}\text{F}\sim158^{\circ}\text{F}$);
- Accuracy: Temperature $\pm 1^{\circ}\text{C}$ (2°F) between 0°C to 50°C , otherwise $\pm 2^{\circ}\text{C}$ (4°F);
- Power Consumption: Receiver 2 X 1,5V AAA(not include), Transmitter 2 X 1,5V AAA(not include);
- Transmission distance: 60m in free field;
- Transmission frequency: 433MHZ;
- Transmission time: CH1:50 seconds CH2:53 seconds CH3:56 seconds;
- Low battery index: 2.6V;
- Maximum and minimum temperature display;
- Time/date.

5. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



Caution! Risk of injury:

- Keep these instruments and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



Important information on product safety!

- Do not place your device near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.
- The outdoor transmitter is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the outdoor transmitter.

6. Getting started

6.1 Inserting the batteries in the receiver

- Place both instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Avoid getting close to possible interference sources (Electronic devices and radio installations).
- Remove the protective foil from the display of the receiver.
- Remove the battery cover and insert two new batteries 1,5V AAA, polarity as illustrated, Close the battery compartment again.
- The device will alert you with a beep and all LCD segments will be displayed for a short moment.

- The default:
TIME:2015-1-1, 0:00; Hour system: 24hr; Temperature unit: °C

6.2 Inserting the batteries in the outdoor transmitter

- Open the screwed battery compartment of the outdoor transmitter.
- The slide switch for channel selection is at position 1 (default).
- Insert two new batteries 1,5 V AAA, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.

6.3 Reception of the outdoor values

- The outdoor values of the outdoor transmitter will be transmitted to the receiver. The displays of the outdoor values are flashing "--.-".
- On the display of the receiver appear the channel number, the outdoor humidity and the outdoor temperature in °C (default).
- If the reception of the outdoor values fails within three minutes, "- -" appears on the display. Check the batteries of the transmitter and try it again. Check if there is any source of interference.
- You can also start the outdoor transmitter search manually later on (for example when the outdoor transmitter is lost or the batteries are changed).
- Hold the CH/+ button on the receiver for three seconds, "----" appears on the display.
- Press the TX button in the battery compartment of the outdoor transmitter.
- The device will alert you with a beep and the receiver receives the values from the outdoor transmitter.
- After successful installation close the battery compartment of the outdoor transmitter carefully.

7. Operation

- During the operation, all successful settings will be confirmed by a brief beep tone.
- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for a long period of time.
- Press and hold the CH/+ or MAX/MIN/- button in the setting mode for fast running.

7.1 Manual settings

- Hold the SET button in normal mode for three seconds, to enter the setting mode.
- The setting sequence is shown as follows: hour-minute-year-position of month/date-month-date-12 or 24 hours system (24H default).
- Press the CH/+ or MAX/MIN/- button to increase or decrease for setting.
- Press and hold the CH/+ or MAX/MIN/- button for fast running.
- Confirm the setting with the SET button or no button pressed in 20 seconds.

7.2 Thermometer

- If the measure values above the range, then temperature display "HH.H". If the measure values below the range, then temperature display "LL.L".

7.2.1 Maximum/Minimum function


- Press the MAX/MIN/- button in normal mode, MAX appears on the display.
- You can now get the highest values for the indoor and outdoor temperature since the last reset.
- Press the MAX/MIN/- button again, MIN appears on the display.
- You can now get the lowest values for the indoor and outdoor temperature since the last reset.
- Press the MAX/MIN/- button once more, to go back to the present values display.
- The device will automatically quit the MAX/MIN/- mode if no button is pressed.
- Hold MAX/MIN/- button for 3 seconds while the maximum or minimum values are displayed to clear the recorded readings.

7.2.2 Setting of the temperature unit

- In the normal mode you can change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.
- Press the °C/°F button.

8. Additional outdoor transmitters

- For having more than one additional outdoor transmitter select with the 1/2/3 switch in the battery compartment of the outdoor transmitter for each single outdoor transmitter a different channel. The reception of the new transmitter will be transmitted automatically to the receiver. Press and hold the CH/+ button on the receiver or restart the receiver according to the manual.

- The outdoor values will be shown on the display of the receiver. If you have installed more than one outdoor transmitter, press the CH/+ button on the receiver to change between the channels 1 to 3.
- You can also choose an alternating channel display. After the third channel, press the CH/+ button again, The cycle display symbol  will be displayed.
- Press the CH/+ button again to deactivate the alternating channel and the first outdoor transmitter will be shown permanently.
- Once registered outdoor transmitters (channels), which are no longer needed, can be deleted manually by pressing the CH/+ button for three seconds. Once a new outdoor transmitter is received, there will be another indicator.

9. Positioning and fixing of receiver and the outdoor transmitter

- With the foldable leg at the back of the receiver, the receiver can be placed onto any flat surface or wall mounted at the respective location by the hanging holes at the back of the unit. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.
- With the hanging hole at the back of the outdoor transmitter, the transmitter can be wall mounted at the respective location. Choose a shady and dry position for the outdoor transmitter. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly).
- Check the transmission of the signal from the outdoor transmitter to the receiver (transmission range of up to 60 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.
- If necessary choose another position for the outdoor transmitter and/or receiver.


10. Care and maintenance

- Clean the devices with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries and pull out the power adapter of the socket, if you do not use the products for a long period of time.
- Keep the devices in a dry place.

10.1 Battery replacement

- Change the batteries of the outdoor transmitter, when the battery symbol appears on the display of the outdoor values.
- Change the batteries of the basic station, when the battery symbol appears on the display of the indoor values.
- **Please note:** When the batteries are changed, the contact between outdoor transmitter and receiver must be restored, so always insert new batteries into both devices or start a manual transmitter search.

11. Troubleshooting

Pro	Solution
No indication at the receiver	<ul style="list-style-type: none"> → Ensure that the batteries polarity are correct → Change the batteries
No reception of the outdoor transmitter Indication "--" for channel 1/2/3	<ul style="list-style-type: none"> → No outdoor transmitter is installed → Check batteries of external transmitter (do not use rechargeable batteries!) → Restart the outdoor transmitter and the basic station according to the manual → Start the outdoor transmitter search manually according to the manual → Choose another place for the outdoor transmitter and/or the receiver → Reduce the distance between the outdoor transmitter and the receiver → Check if there is any source of interference
Incorrect indication or low power symbol display 	<ul style="list-style-type: none"> → Change the batteries

12. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg = mercury; Pb=lead
This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.



STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodávce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / SERVICE RECORDS

Splnomocnený zástupca výrobcu / Zplnomocnený zástupce výrobce/

A gyártó felhatalmazott képviselője / Represented by :

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk